



# INTERCÂMBIO DE JOVENS – GUIA PARA AS FAMÍLIAS ANFITRIÃS



ROTARY INTERNATIONAL



## **Glossário**

### **Estudante viajando ao exterior**

Estudante patrocinado pelo distrito para fazer intercâmbio em outro país.

### **Estudante visitante**

Estudante de outro país recebido pelo distrito anfitrião.

### **Distrito patrocinador**

Distrito localizado no país natal do estudante, responsável por possibilitar o intercâmbio em outro país.

### **Distrito anfitrião**

Distrito que recebe um estudante proveniente de outro país. As famílias anfitriãs trabalham com o distrito anfitrião.

### **Clube anfitrião**

Clube que dá suporte ao estudante durante o intercâmbio.

### **Conselheiro anfitrião**

Sócio do clube anfitrião indicado para servir como principal contato e elo de comunicação entre o estudante e o clube, a família anfitriã e a comunidade. O rotariano conselheiro não pode ser membro da família anfitriã.

### **Dirigente do intercâmbio de jovens**

Rotariano indicado ou eleito para ocupar a posição em uma comissão de intercâmbio de jovens de clube ou distrito. O presidente da comissão distrital de intercâmbio de jovens é escolhido pelo governador e responsável por supervisionar as atividades do programa no distrito.

# Conteúdo

Introdução	3
O Rotary e o programa intercâmbio de jovens	4
Requisitos para ser uma família anfitriã	6
Estudantes de intercâmbio de jovens	8
O papel dos distritos patrocinadores e anfitriões	14
Proteção aos jovens	16
Como se candidatar para ser uma família anfitriã	16

*Este guia tem o propósito de dar uma visão geral sobre as atividades do programa intercâmbio de jovens e responsabilidades das famílias anfitriãs. Você receberá informações mais detalhadas nas sessões de orientação ministradas por rotarianos localmente. Procure participar de todas elas para conseguir entender completamente o papel da família anfitriã.*

# Introdução

A família anfitriã é parte essencial do intercâmbio, oferecendo ao estudante uma visão detalhada do país e ao mesmo tempo aprendendo com este sobre seus costumes e cultura. As seguintes informações têm o propósito de prepará-lo para receber um visitante do exterior e fazer do intercâmbio uma experiência significativa.

Esse período de convivência permitirá que compartilhe os sonhos e esperanças do intercambista e crie laços que se manterão durante anos. A tarefa de ajudar o jovem na transição de uma cultura para outra pode ser desafiadora, mas com certeza traz grandes recompensas.

As famílias anfitriãs têm perfis variados, podendo ter rotarianos ou não e incluir crianças, adolescentes ou mesmo nenhum filho.

# O Rotary e o programa intercâmbio de jovens



## O que é Rotary?

O Rotary é uma organização que procura melhorar a qualidade de vida nas comunidades, promover elevado padrão de ética em todas as profissões e ajudar a estabelecer a paz e a boa vontade no mundo. Há mais de 33.000 Rotary Clubs no mundo. Os sócios de tais clubes, chamados rotarianos, são líderes profissionais e empresariais que dedicam tempo e conhecimentos a serviço da humanidade. O intercâmbio de jovens é um desses serviços.

Para fins administrativos, cada distrito rotário é formado por um grupo de Rotary Clubs. Algumas vezes, os distritos formam um grupo multidistrital, para coordenarem juntos os intercâmbios de determinada área geográfica.

O Rotary International incentiva os clubes e distritos do mundo todo a planejar intercâmbios entre si e oferece apoio por meio de publicações e orientação administrativa. Os distritos desenvolvem o programa independente do RI, mas devem obedecer a determinadas normas criadas para garantir a segurança e o bem-estar dos estudantes.

Rotarianos e outros voluntários operam o programa nos distritos, comunicando-se entre si e estabelecendo seus próprios intercâmbios. Cada família anfitriã é entrevistada e selecionada localmente pelo clube ou distrito da região, devendo manter contato com os coordenadores do programa durante todo o intercâmbio.





## O que é o intercâmbio de jovens?

Todo ano, cerca de 8.000 Estudantes de mais de 100 países e áreas geográficas participam do programa intercâmbio de jovens do Rotary. Há três tipos de intercâmbio:

- **Longa duração:** aberto a jovens de 15 a 19 anos, com duração entre 10 e 12 meses. Os estudantes moram com mais de uma família no país anfitrião e devem frequentar escola. Intercâmbios de longa duração podem ser prorrogados para incluir também parte ou a totalidade das férias escolares imediatamente anteriores e posteriores ao ano letivo.
- **Curta duração:** aberto a jovens entre 15 e 19 anos, com duração de alguns dias a algumas semanas. Geralmente não inclui atividades escolares e é realizado durante o período de férias. Intercâmbios de curta duração geralmente envolvem a troca de filhos entre famílias de dois distritos, mas podem também ser na forma de colônias de férias ou excursões que reúnem jovens de vários países.
- **Novas gerações:** é um tipo específico de intercâmbio de curta duração, durando de três semanas a três meses e aberto a jovens entre 18 e 25 anos. Pode incluir treinamento profissional.

# Requisitos para ser uma família anfitriã

## O que se espera de uma família anfitriã?

Receber um estudante em sua casa pode ser uma experiência extremamente gratificante para todos da família, mas requer muita responsabilidade.

Espera-se que a família anfitriã:

### Antes da chegada do estudante

- Participe de sessões de treinamento e orientação oferecidas pelo Rotary Club ou distrito rotário.
- Estabeleça comunicação com o estudante.
- Leia e compreenda as normas do programa que devem ser obedecidas pelo intercambista.
- Em caso de emergência, saiba como contatar os rotarianos coordenadores locais do programa intercâmbio de jovens e os serviços de auxílio na comunidade.

### Durante o intercâmbio

- Forneça um ambiente seguro e agradável ao estudante, que possibilite o desenvolvimento de laços de amizade entre o jovem e a família.
- Dê atenção ao estudante e procure fazer com que se sinta parte da família, tendo os mesmos direitos e obrigações.
- Tente incentivar o intercambista a aprender e seguir os costumes da família.
- Forneça hospedagem e alimentação ao estudante. Todo jovem visitante deve ter sua própria cama, e se tiver que dividir o quarto com alguém, este deve ser do mesmo sexo e faixa etária.
- Reserve um lugar da casa onde o jovem possa estudar.

- Celebre o aniversário do intercambista, bem como outras ocasiões importantes.
- Mostre ao estudante como contatar seus familiares e amigos no país natal e outros grupos de suporte.
- Saiba como conseguir os dados do seguro-saúde do estudante, para casos de emergência.
- Informe o rotariano conselheiro anfitrião sobre possíveis problemas com o estudante, inclusive forte saudade de casa, dificuldade em se adaptar à vida familiar ou escolar, e alguma doença.
- Mantenha contato próximo com o clube anfitrião, procurando assistência em caso de problemas.
- Aja com responsabilidade e autoridade para garantir o bem-estar do estudante.
- Facilite a integração do jovem na comunidade, apresentando-o a vizinhos, amigos, familiares, etc.
- Ensine ao estudante a cultura local, e aprenda sobre seus costumes.
- Aconselhe o intercambista sobre assuntos relacionados a escola, família, situações sociais, amigos, etc.

## **Quanto tempo o estudante ficará em minha casa?**

A maioria dos jovens que participa de intercâmbios de longa duração mora com duas ou três famílias durante o ano, ou seja, de três a seis meses com cada uma.

## **As famílias anfitriãs são pagas para receber o estudante?**

Não. Contudo, alguns países permitem que as despesas com o intercambista sejam deduzidas do imposto de renda. Verifique se este é seu caso.

É natural ter certa ansiedade se nunca recebeu um intercambista, portanto, somente se candidate se estiver confortável com a ideia. Se sentir que não será capaz de cumprir as obrigações, ou não receber as respostas que busca, sinta-se à vontade para contatar um rotariano local ou se candidatar para hospedar um estudante em ocasião que considerar mais adequada.



# Estudantes de intercâmbio de jovens

## Que regras devem ser obedecidas pelos estudantes?

É dever dos estudantes:

- Aprender e seguir as regras determinadas pela família anfitriã.
- Obedecer às leis e costumes do país anfitrião.
- Não dirigir ou operar veículos motorizados de qualquer tipo.
- Seguir as normas estipuladas pelo Rotary Club, distrito e Rotary International.

As regras dos clubes e distritos são explicadas nas sessões de orientação, e as famílias anfitriãs devem definir suas próprias normas referentes a:

- Rotinas da casa, como horário das refeições, de estudar e de ir dormir.
- Horários para voltar para casa à noite.
- Uso das chaves da casa.
- Procedimentos de emergência, inclusive números de telefone de contato.
- Transporte local.
- Tipos de refeições e lanches.
- Práticas religiosas.
- Visitas de amigos.
- Uso de telefone e computador.





## **Quais são as consequências de um estudante não respeitar uma regra da casa?**

Defina as consequências como faria com seus próprios filhos, deixando bem claro quais são as regras e o que acontecerá se não as respeitar. Se necessário, exponha o problema ao responsável pelo intercâmbio de jovens no clube ou distrito. Em casos extremos, o governador do distrito em consulta com a comissão distrital do intercâmbio de jovens anfitrião podem decidir enviar o estudante de volta ao país de origem antecipadamente.

## **Qual é meu papel com relação à vida escolar do visitante?**

Todo participante de intercâmbio de longa duração deve fazer parte de um programa acadêmico, e é responsabilidade da família anfitriã ajudá-lo na adaptação à escola. Procure compreender que o sistema educacional no país de onde ele vem é provavelmente muito diferente e explique alguns dos costumes e procedimentos locais, inclusive referentes a lanches e almoços. Veja se pode antes do primeiro dia visitar a escola com o estudante e mostrar-lhe os locais que frequentará.

Se possível, aconselhe-o a não fazer muitas aulas no início. Além disso, certifique-se de que sabe como chegar e voltar da escola.

### **Que problemas o estudante pode ter durante o intercâmbio?**

- Saudades de casa.
- Dificuldades com o idioma.
- Não conseguir fazer novos amigos.
- Não saber interpretar as atitudes culturais locais.
- Conflitos com a família anfitriã.
- Regras e expectativas diferentes das existentes em sua casa.
- Outras dificuldades emocionais.

### **Que atitudes do estudante demonstram que ele está tendo estes problemas?**

- Parece não estar aprendendo o idioma local.
- Não comenta sobre novos amigos ou atividades de que toma parte.
- Passa muito tempo sozinho.
- Telefona muito para casa ou passa muito tempo on-line.
- Torna-se irritadiço ou tem explosões de raiva.
- Torna-se ansioso ou deprimido.
- Não tem bom desempenho escolar.

### **O que devo fazer nestes casos?**

- Fale com o estudante sobre os problemas que você tem observado.
- Faça perguntas em aberto que o levem a começar a falar mais livremente.
- Ajude-o a encontrar atividades das quais possa tomar parte.
- Ajude-o com o idioma ou ofereça-se para encontrar ajuda.
- Incentive-o a conversar com o rotariano conselheiro.
- Notifique o conselheiro a respeito de qualquer problema apresentado pelo estudante, como doença, dificuldade de adaptação à família, escola ou saudade de casa.

## **Como os estudantes são selecionados?**

Jovens que parecem ter mente aberta a novas experiências, têm bom desempenho escolar e demonstram envolvimento em atividades comunitárias e extracurriculares são os candidatos de preferência. Todo estudante que tiver essas qualificações, inclusive filhos de rotarianos e portadores de deficiências, é bem-vindo a se candidatar a participar do programa.

O processo varia de distrito a distrito, mas geralmente os jovens se inscrevem no clube local e são entrevistados por líderes do clube e do distrito.

## **Quais são os assuntos tratados nas sessões de orientação dos estudantes?**

Os distritos anfitrião e patrocinador organizam sessões para orientar tanto os intercambistas que irão viajar a outro país quanto os que estão chegando para visitá-lo. O propósito é explicar as expectativas do programa e preparar os jovens para o período que passarão imersos em outra cultura e longe de casa.

## **Que obrigações os estudantes têm para com o Rotary?**

É esperado que eles participem primeiro de reuniões do clube e do distrito e depois de atividades extracurriculares e familiares. Tenha em mente que os jovens serão solicitados a fazer apresentações em eventos rotários sobre suas experiências no intercâmbio, e que membros da família anfitriã são geralmente convidados a acompanhá-lo para que se sinta mais à vontade. Pergunte aos rotarianos do clube de sua cidade a que eventos o estudante deverá comparecer e planeje de acordo.

## **Como posso me preparar para receber um estudante?**

Antes do início do intercâmbio, leia sobre o país de origem do estudante, principalmente costumes locais. Pense que aspectos culturais locais gostaria que o jovem aprendesse: tipos de comida, atividades esportivas, lugares interessantes, etc.

Procure também entrar em contato com o jovem e seus pais assim que souber seu nome, e se desejar, conte-lhes sobre sua própria família. Envie-lhes dicas sobre que tipos de roupa levar na viagem e o que poderá fazer em seu período de intercâmbio.



## **O que devo fazer logo após a chegada do estudante?**

Um membro de sua família deve ir com os rotarianos locais esperar o estudante no aeroporto.

Muitas famílias programam uma pequena reunião de boas-vindas, mas aconselhamos que isto seja feito no mínimo uma semana após sua chegada, dando-lhe tempo para se recuperar da viagem e conhecer melhor a família com que morará.

Esteja preparado para lhe explicar as regras da casa. Muitos distritos oferecem uma folha com exemplos de perguntas e dúvidas como: “Eu mesmo devo lavar minhas roupas?”, “Posso abrir a geladeira e pegar o que quero ou devo pedir permissão primeiro?”, “Devo ajudar na limpeza da casa” ou “É meu dever arrumar minha cama”? A melhor prática é definir estas regras logo no início da visita.

## **E se o jovem não falar minha língua?**

A maioria dos jovens têm conhecimentos básicos sobre o idioma do país visitado, mas em geral não estão preparados para usar linguagem do dia a dia. Esteja preparado para resolver mal-entendidos e ver o estudante frustrado. Fale devagar, evite usar gírias, e seja muito paciente.

Certifique-se de que o jovem compreendeu todas as informações importantes relacionadas às regras da casa, questões referentes à escola e opções de transporte. Peça que ele explique o que entendeu e que faça perguntas sobre o que não ficou claro. Esse esforço para quebrar a barreira de linguagem ajudará a formar laços que durarão por muitos anos.

## **O que posso fazer para ajudar o intercambista a se adaptar ao novo ambiente?**

É comum que tanto o jovem quanto a família anfitriã tenham concepções erradas sobre a outra cultura. O que para você é rude ou inaceitável, pode ser normal para ele, e vice-versa. É muito importante que todas as percepções sejam discutidas e esclarecidas. Estas questões podem também ser tratadas nas sessões de orientação oferecidas pelo distrito.

Tente tratar o jovem como um membro da família, não como visita. Imagine como gostaria que seu filho fosse tratado em um intercâmbio, e aja da mesma maneira.

Geralmente os jovens são incentivados a tratar os donos da casa por “mãe” e “pai” como maneira de se sentirem parte da família. Contudo, esta não é uma condição obrigatória, defina com o estudante como ele deverá chamá-lo. O essencial é desenvolver um relacionamento forte que garanta uma experiência positiva para todos.

## **Como posso me informar sobre o histórico médico do estudante?**

O distrito anfitrião enviará o histórico médico junto com os materiais de inscrição. O clube ou distrito de sua região deverá lhe informar sobre condições especiais como remédios que ele precisa tomar, alergias, cuidados com alimentação, etc.

Os estudantes devem ter seu próprio seguro-saúde. Faça uma cópia da apólice e outros documentos referentes e guarde-a para emergências. As famílias anfitriãs não são responsáveis por despesas médicas do estudante.

Alguns estudantes podem ter necessidades especiais com relação a alimentação devido a questões relacionadas a saúde, religião ou preferências pessoais. Incentive-os a experimentar novas comidas, mas não os force a comer o que não querem.

# O papel dos distritos patrocinadores e anfitriões

## Qual é o papel do distrito patrocinador?

Uma vez que o candidato seja aprovado para participar do programa, o distrito patrocinador trabalha com o distrito anfitrião para assegurar que o intercâmbio seja conduzido com sucesso. Os rotarianos do distrito patrocinador são responsáveis por questões logísticas como:

- Informar o clube ou distrito anfitrião qual é o itinerário da viagem do intercambista.
- Planejar uma sessão de orientação para os estudantes que irão viajar a outro país, e seus pais ou guardiões legais, que cubra tópicos como obrigações financeiras, regras para os estudantes, visitas dos pais, seguro-saúde, retorno para casa, etc.
- Programar uma reunião depois que o jovem retornar ao país de origem para discutir como foi a experiência.

## Qual é o papel do distrito anfitrião?

O distrito anfitrião é responsável por encontrar, selecionar e auxiliar as famílias anfitriãs, procurando sempre garantir que os estudantes tenham uma experiência positiva. Outras responsabilidades do distrito anfitrião:

### Administração do programa

- Facilitar discussões sobre necessidades e expectativas da família anfitriã e do estudante.
- Dar uma mesada para o jovem (intercâmbios de longa duração).
- Visitar a casa da família anfitriã antes e durante o intercâmbio para assegurar-se de que as necessidades dos estudantes estejam sendo atendidas.
- Autorizar viagens do intercambista para outros distritos e países.

## Escola

- Comunicar-se regularmente com o conselheiro e professores do jovem.
- Contatar escolas de 2º grau locais e tomar providências referentes a matrícula, taxas escolares e outros assuntos educacionais (para participantes de intercâmbio de longa duração).

## Orientação

- Preparar um sessão de orientação para os estudantes visitantes para tratar de tópicos referentes à logística do intercâmbio, finanças, normas a ser respeitadas e visitas dos pais.
- Desenvolver normas e procedimentos para proteger os estudantes de abusos e assédio sexual.



## Atividades

- Incentivar o comparecimento dos estudantes às reuniões semanais do clube, eventos de captação de recursos, projetos de prestação de serviços, etc.
- Antes do intercâmbio, procurar saber quais são os interesses dos estudantes e apresentá-los a grupos envolvidos em atividades escolares e comunitárias relacionadas com tais interesses.
- Cuidar para que o jovem participe de atividades sociais e culturais.

## Apoio ao estudante

- Encontrar o intercambista quando este chegar no aeroporto.
- Fornecer ao jovem o telefone de um rotariano que possa ser contatado a qualquer hora do dia e uma lista de serviços de assistência.
- Manter contato com o jovem e a família anfitriã por meio do rotariano conselheiro.
- Providenciar transporte para os eventos obrigatórios dos Rotary Clubs e distrito.



## Proteção aos jovens

### Que medidas de segurança são tomadas para proteger o estudante?

Tanto o distrito anfitrião quanto o patrocinador devem ser certificados pelo Rotary International para participar do programa intercâmbio de jovens. O programa de certificação foi criado com o objetivo de prover maior segurança aos estudantes ao exigir dos distritos o cumprimento de determinados requisitos e procedimentos administrativos. Todos os distritos são obrigados a obedecer ao código de conduta para trabalhos com jovens e estabelecer normas distritais para prevenção de abuso e assédio.

#### **Código de conduta para trabalhos com jovens**

O Rotary International se empenha em desenvolver e cultivar um ambiente seguro para todos os participantes de atividades rotárias. É da responsabilidade dos rotarianos, cônjuges e parceiros de rotarianos, e outros voluntários do Rotary, salvaguardar ao máximo o bem-estar das crianças e dos jovens com os quais entram em contato, protegendo-os de qualquer abuso ou assédio físico, sexual e emocional.

## Como se candidatar para ser uma família anfitriã

### Como posso me candidatar para receber um estudante?

Geralmente, os pais anfitriões devem preencher um formulário de inscrição, o qual define as normas do programa e os requisitos para participação, e possui campos para assinatura de uma declaração de compromisso e autorização para checagem de referências. Como as exigências variam de distrito a distrito, o melhor é contatar o Rotary Club local para saber mais detalhes.



ROTARY INTERNATIONAL®

One Rotary Center

1560 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201-3698 EUA

[www.rotary.org](http://www.rotary.org)

749-PT—(709)